

## HYSBYSIAD YNGHYLCH GWELLIANNAU NOTICE OF AMENDMENTS

Cyflwynwyd ar 2 Mai 2017  
Tabled on 2 May 2017

### Bil Iechyd y Cyhoedd (Cymru) Public Health (Wales) Bill

**Angela Burns**

32

Section 27, page 17, line 17, leave out ‘the registration authority considers appropriate’ and insert ‘is information of a description required, by regulations under section 28(3)(b), to be included in an application for registration’.

Adran 27, tudalen 17, llinell 16, hepgorer ‘y mae’r awdurdod cofrestru yn ystyried ei bod yn briodol’ a mewnosoder ‘sy’n wybodaeth o ddisgrifiad y mae’n ofynnol, drwy reoliadau o dan adran 28(3)(b), ei chynnwys mewn cais i gofrestru’.

**Angela Burns**

33

Page 70, after line 34, insert a new section –

#### **‘PART [ ]**

#### **IMPROVING AND PROTECTING THE HEALTH AND WELL-BEING OF YOUNG PERSONS**

**[ ] Report on collaboration: health and well-being of young persons**

- (1) The Welsh Ministers must prepare and publish a report setting out how the relevant persons collaborate with each other in improving and protecting the health and well-being of young persons in Wales.
- (2) The report must set out how the relevant persons collaborate in relation to –
  - (a) addressing obesity levels of young persons;
  - (b) securing the provision of adequate nutrition to young persons;
  - (c) raising awareness of physical and mental health issues among young persons;
  - (d) the promotion of public health initiatives that are relevant to young persons.



- (3) The relevant persons are –
  - (a) each local authority,
  - (b) each Local Health Board,
  - (c) an NHS Trust, and
  - (d) such other persons the Welsh Ministers consider appropriate.
- (4) The Welsh Ministers must consult the relevant persons when preparing a report.
- (5) The Welsh Ministers must publish the first report no later than 18 months beginning with the date on which this Act receives Royal Assent.
- (6) Subsequently, the Welsh Ministers must publish a report every 12 months.
- (7) The Welsh Ministers must lay each report before the National Assembly for Wales.
- (8) In this section –

“Local Health Board” means a Local Health Board established under section 11 of the National Health Service (Wales) Act 2006 (c.42);

“NHS Trust” means a National Health Service Trust constituted under the National Health Service (Wales) Act 2006;

“young persons” means persons under the age of 25.’.

Tudalen 70, ar ôl llinell 37, mewnosoder adran newydd –

## ‘RHAN [ ]

### GWELLA A GWARCHOD IECHYD A LLESIANT POBL IFANC

#### [ ] **Adroddiad ar gydweithredu: Iechyd a llesiant pobl ifanc**

- (1) Rhaid i Weinidogion Cymru baratoi a chyhoeddi adroddiad sy’n nodi sut y mae’r personau perthnasol yn cydweithio â’u gilydd i wella a gwarchod iechyd a llesiant pobl ifanc yng Nghymru.
- (2) Rhaid i’r adroddiad nodi sut y mae’r personau perthnasol yn cydweithredu mewn perthynas ag –
  - (a) mynd i’r afael â lefelau gordewdra pobl ifanc;
  - (b) sicrhau y darperir maeth digonol i bobl ifanc;
  - (c) cynyddu ymwybyddiaeth o faterion iechyd corfforol ac iechyd meddwl ymysg pobl ifanc;
  - (d) hyrwyddo mentrau iechyd y cyhoedd sy’n berthnasol i bobl ifanc.
- (3) Y personau perthnasol yw –
  - (a) pob awdurdod lleol,
  - (b) pob Bwrdd Iechyd Lleol,
  - (c) Ymddiriedolaeth y GIG, a
  - (d) unrhyw bersonau eraill y mae Gweinidogion Cymru yn barnu eu bod yn briodol.



- (4) Rhaid i Weinidogion Cymru ymgynghori â'r personau perthnasol wrth baratoi adroddiad.
- (5) Rhaid i Weinidogion Cymru gyhoeddi'r adroddiad cyntaf heb fod yn hwyrach na 18 mis yn dechrau â'r dyddiad y mae'r Ddeddf hon yn cael Cydsyniad Brenhinol.
- (6) Yn dilyn hynny, rhaid i Weinidogion Cymru gyhoeddi adroddiad bob 12 mis.
- (7) Rhaid i Weinidogion Cymru gyflwyno pob adroddiad gerbron Cynulliad Cenedlaethol Cymru.
- (8) Yn yr adran hon—
  - ystyr "Bwrdd Iechyd Lleol" yw Bwrdd Iechyd Lleol a sefydlwyd o dan adran 11 o Ddeddf Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Cymru) 2006 (p.42);
  - ystyr "pobl ifanc" yw pobl ifanc o dan 25 oed;
  - ystyr "Ymddiriedolaeth y GIG" yw Ymddiriedolaeth y Gwasanaeth Iechyd Gwladol a gyfansoddwyd o dan Ddeddf Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Cymru) 2006.'

**Angela Burns**

34

Section 123, page 74, after line 16, insert—

'() section [*new section inserted by amendment 33*];'.

Adran 123, tudalen 74, ar ôl llinell 18, mewnosoder—

'() adran [*adran newydd sydd i'w mewnosod gan welliant 33*];'.

**\*Caroline Jones**

35

Section 1, page 1, after line 30, insert—

'() Part [*Part inserted by amendment 36*] makes provision about the tattooing of an eyeball (as defined in section [*section to be inserted by amendment 38*]).'

Adran 1, tudalen 1, ar ôl llinell 32, mewnosoder—

'() Mae Rhan [*Rhan a fewnosodir gan welliant 36*] yn gwneud darpariaeth ynghylch tatwio pelen y llygad (fel y'i diffinir yn adran [*yr adran sy'n cael ei ewnosod gan welliant 38*]).'

**\*Caroline Jones**

36

Page 56, after line 16, insert a new section—

**PART []**

**TATTOOING OF AN EYEBALL**

**[] Prohibition of the tattooing of an eyeball**



- (1) It is an offence for a person in Wales to tattoo an eyeball (“tattooing of an eyeball”) of a person except when the tattooing of an eyeball is performed by a person regulated by the General Medical Council.
- (2) A person guilty of an offence under this section is liable on summary conviction to a fine.’.

Tudalen 56, ar ôl llinell 17, mewnosoder adran newydd –

## **‘RHAN [ ]**

### **TATŴIO PELEN Y LLYGAD**

#### **[ ] Gwahardd tatŵio pelen y llygad**

- (1) Mae’n drosedd i berson yng Nghymru datŵio pelen llygad (“tatŵio pelen y llygad”) person ac eithrio pan fo’r drinaeth o datŵio pelen y llygad yn cael ei rhoi gan berson sydd wedi ei reoleiddio gan y Cyngor Meddygol Cyffredinol.
- (2) Mae person sy’n euog o drosedd o dan yr adran hon yn agored ar euogfarn ddiannod i ddirwy.’.

**\*Caroline Jones**

**37**

Page 56, after line 16, insert a new section –

#### *‘Enforcement*

#### **[ ] Enforcement action by local authorities**

- (1) A local authority may –
  - (a) bring prosecutions in respect of offences in its area under section [section to be inserted by amendment 36];
  - (b) investigate complaints in respect of alleged offences in its area under section [section to be inserted by amendment 36];
  - (c) take any other steps with a view to reducing the incidence of offences under section [section to be inserted by amendment 36] in its area.
- (2) A local authority must –
  - (a) consider, at least once in every period of twelve months, the extent to which it is appropriate for the authority to carry out in its area a programme of enforcement action in relation to section [section to be inserted by amendment 36], and
  - (b) to the extent that it considers it appropriate to do so, carry out such a programme.
- (3) For the purposes of subsection (2), a programme of enforcement action in relation to section [section to be inserted by amendment 36] is a programme involving the taking of all or any of the steps referred to in subsection (1).



- (4) For the purpose of the exercise of its functions under subsection (2), a local authority must carry out such consultation as it considers appropriate with the chief officer of police for a police area any part of which falls within the area of the local authority.
- (5) The Welsh Ministers may make regulations about the enforcement of this Part.’.

Tudalen 56, ar ôl llinell 17, mewnosoder adran newydd –

*‘Gorfodi*

**[ ] Camau gorfodi gan awdurdodau lleol**

- (1) Caiff awdurdod lleol –
  - (a) dwyn erlyniadau mewn cysylltiad â throeddau yn ei ardal o dan adran [*yr adran sy’n cael ei mewnosod gan welliant 36*];
  - (b) ymchwilio i gwynion mewn cysylltiad â throeddau honedig yn ei ardal o dan adran [*yr adran sy’n cael ei mewnosod gan welliant 36*];
  - (c) cymryd unrhyw gamau eraill gyda golwg ar ostwng nifer y troeddau sy’n digwydd o dan adran [*yr adran sy’n cael ei mewnosod gan welliant 36*] yn ei ardal.
- (2) Rhaid i awdurdod lleol –
  - (a) ystyried, o leiaf unwaith ym mhob cyfnod o ddeuddeng mis, i ba raddau y mae’n briodol i’r awdurdod gynnal yn ei ardal raglen o gamau gorfodi mewn perthynas ag adran [*yr adran sy’n cael ei mewnosod gan welliant 36*], a
  - (b) i’r graddau y mae’n ystyried ei bod yn briodol gwneud hynny, gynnal rhaglen o’r fath.
- (3) At ddibenion is-adran (2), mae rhaglen o gamau gorfodi mewn perthynas ag adran [*yr adran sy’n cael ei mewnosod gan welliant 36*] yn rhaglen sy’n golygu cymryd pob un neu unrhyw un neu ragor o’r camau y cyfeirir atynt yn is-adran (1).
- (4) At ddiben arfer ei swyddogaethau o dan is-adran (2), rhaid i awdurdod lleol gynnal unrhyw ymgynghoriad y mae’n ystyried ei fod yn briodol â phrif swyddog yr heddlu ar gyfer ardal heddlu y mae unrhyw ran ohoni yn dod o fewn ardal yr awdurdod lleol.
- (5) Caiff Gweinidogion Cymru wneud rheoliadau ynghylch gorfodi’r Rhan hon.’.

**\*Caroline Jones**

**38**

Page 56, after line 16, insert a new section –

**[ ] Interpretation of this Part**

In this Part –

“tattooing of an eyeball” (*“tatwio pelen y llygad”*) means the insertion into punctures made in an individual’s eye of any material designed to leave a semi-permanent or permanent mark.’.

Tudalen 56, ar ôl llinell 17, mewnosoder adran newydd –

**[ ] Dehongli’r Rhan hon**



Yn y Rhan hon—

ystyr “tatwio pelen y llygad” (“*tattooing of an eyeball*”) yw mewnosod mewn priciau a wnaed mewn llygad unigolyn unrhyw ddeunydd a ddyluniwyd i adael marc lled-barhaol neu barhaol.’

**\*Caroline Jones**

**39**

Section 110, page 67, line 31, leave out ‘setting out the steps which the local authority proposes to take to meet that need’ and insert ‘outlining how the local authority will address that need in an effective and timely way’.

Adran 110, tudalen 67, llinell 33, hepgorer ‘nodi’r camau y mae’r awdurdod lleol yn bwriadu eu cymryd i ddiwallu’r angen hwnnw’ a mewnosoder ‘amlinellu sut y bydd yr awdurdod lleol yn mynd i’r afael â’r angen hwnnw mewn ffordd effeithiol ac amserol’.

**\*Caroline Jones**

**40**

Section 110, page 68, after line 34, insert—

‘() ensuring there is adequate provision of toilets to be available for use by the public,’.

Adran 110, tudalen 68, ar ôl llinell 35, mewnosoder—

‘() sicrhau bod darpariaeth ddigonol o doiledau ar gael i’w defnyddio gan y cyhoedd,’.

**\*Caroline Jones**

**41**

Section 120, page 73, line 16, after ‘47(2)’, insert ‘, [section to be inserted by amendment 37](5)’.

Adran 120, tudalen 73, llinell 17, ar ôl ‘47(2)’, mewnosoder ‘, [yr adran sy’n cael ei mewnosod gan welliant 37](5)’.

**\*Caroline Jones**

**27A**

As an amendment to amendment 27, line 1, after ‘authorities’ insert ‘to ensure there is adequate provision of toilets to be available for use by the public, across local authority areas’.

Fel gwelliant i welliant 27, llinell 1, ar ôl ‘lleol’, mewnosoder ‘er mwyn sicrhau bod darpariaeth ddigonol o doiledau ar gael i’w defnyddio gan y cyhoedd, ar draws ardaloedd awdurdodau lleol’.

**\*Simon Thomas**

**42**

Long title, page 1, line 6, after ‘toilets;’, insert ‘about air pollution and air quality;’.

Teitl hir, tudalen 1, llinell 6, ar ôl ‘cyhoedus;’, mewnosoder ‘ynghylch llygredd aer ac ansawdd aer;’.



**\*Simon Thomas**

**43**

Section 1, page 2, after line 16, insert –

- ‘( ) Part [*Part to be inserted by amendment 44*] makes provision about a national air pollution strategy and guidance to be issued about air pollution levels, air quality outside schools and on active travel routes.’

Adran 1, tudalen 2, ar ôl llinell 18, mewnosoder –

- ‘( ) Mae Rhan [*Rhan a fewnosodir gan welliant 44*] yn gwneud darpariaeth ar gyfer strategaeth llygredd aer genedlaethol ac i ddyroddi canllawiau ynghylch lefelau llygredd aer, ansawdd aer y tu allan i ysgolion ac ar lwybrau teithio llesol.’

**\* Simon Thomas**

**44**

Page 70, after line 34, insert a new section –

**PART [ ]**

**AIR POLLUTION AND AIR QUALITY**

**[ ] Air pollution strategy: preparation, implementation and review**

- (1) The Welsh Ministers must prepare and publish a national air pollution strategy which must include –
  - (a) the steps and actions that the Welsh Ministers will take to reduce air pollution in Wales;
  - (b) the steps that the Welsh Ministers will take to ensure that when publishing data concerning the monitoring of air quality levels in Wales, that such data is published –
    - (i) in an accessible format, and
    - (ii) that informs residents about air quality levels for their area and the impact that it may have on their health;
  - (c) any other information which the Welsh Ministers consider appropriate.
- (2) The Welsh Ministers and public bodies must, when exercising any of their functions, have due regard to the requirements of the strategy.
- (3) The Welsh Ministers must publish the strategy no later than 6 months after the publication of the UK Government’s Air Quality Plan, as revised from time to time.
- (4) Subsequently, the Welsh Ministers must review and publish the national air pollution strategy every three years.
- (5) The Welsh Ministers may also review the strategy at any time.
- (6) When the Welsh Ministers review the strategy they must publish a statement of the steps and progress made which they have taken in accordance with the strategy during the period –
  - (a) beginning with the date on which the strategy was last published, and





(b) ending with the date on which that review commenced.

(7) When the Welsh Ministers review the strategy and consider that a change is needed, they must –

(a) revise the strategy, and

(b) publish the revised strategy.’.

Tudalen 70, ar ôl llinell 37, mewnosoder adran newydd –

## ‘RHAN [ ]

### LLYGREDD AER AC ANSAWDD AER

#### [ ] **Strategaeth llygredd aer: llunio, gweithredu ac adolygu**

(1) Rhaid i Weinidogion Cymru lunio a chyhoeddi strategaeth llygredd aer genedlaethol y mae’n rhaid iddi gynnwys –

(a) y camau a’r camau gweithredu y bydd Gweinidogion Cymru yn eu cymryd i leihau llygredd aer yng Nghymru;

(b) y camau y bydd Gweinidogion Cymru yn eu cymryd i sicrhau, wrth gyhoeddi data ynghylch monitro lefelau ansawdd aer yng Nghymru, y cyhoeddir data o’r fath –

(i) mewn fformat hygyrch, a

(ii) sy’n hysbysu preswylwyr am lefelau ansawdd aer ar gyfer eu hardal a’r effaith y gallai ei chael ar eu hiechyd;

(c) unrhyw wybodaeth arall y mae Gweinidogion Cymru yn ystyried ei bod yn briodol.

(2) Rhaid i Weinidogion Cymru a chyrrff cyhoeddus, wrth arfer unrhyw un o’u swyddogaethau, roi sylw priool i ofynion y strategaeth.

(3) Rhaid i Weinidogion Cymru gyhoeddi’r strategaeth heb fod yn hwyrach na 6 mis ar ôl cyhoeddi Cynllun Ansawdd Aer Llywodraeth y DU, fel y’i diwygir o dro i dro.

(4) Wedi hynny, rhaid i Weinidogion Cymru adolygu a chyhoeddi’r strategaeth llygredd aer genedlaethol bob tair blynedd.

(5) Caiff Gweinidogion Cymru adolygu’r strategaeth hefyd unrhyw bryd.

(6) Pan yw Gweinidogion Cymru yn adolygu’r strategaeth rhaid iddynt gyhoeddi datganiad o’r camau y maent wedi eu cymryd a’r cynnydd y maent wedi ei wneud yn unol â’r strategaeth yn ystod y cyfnod –

(a) sy’n dechrau â’r dyddiad y cyhoeddwyd y strategaeth ddiwethaf, a

(b) sy’n dod i ben â’r dyddiad y dechreuodd yr adolygiad hwnnw.

(7) Pan yw Gweinidogion Cymru yn adolygu’r strategaeth ac yn ystyried bod angen ei newid, rhaid iddynt –

(a) diwygio’r strategaeth, a

(b) cyhoeddi’r strategaeth ddiwygiedig.’.





**\*Simon Thomas**

**45**

Page 70, after line 34, insert a new section –

**[ ] Air pollution levels: guidance**

- (1) The Welsh Ministers must issue guidance to local health boards on how the boards should alert residents about forecasted high air pollution levels for their area.
- (2) A local health board to which guidance is issued under this section must have regard to it.
- (3) Before issuing guidance under this section the Welsh Ministers must consult such persons as they consider appropriate.
- (4) The Welsh Ministers may revise guidance issued under subsection (1).
- (5) In this section “local health boards” (“*byrddau iechyd lleol*”) means local health boards established under section 11 of the National Health Service (Wales) Act 2006.’.

Tudalen 70, ar ôl llinell 37, mewnosoder adran newydd –

**[ ] Lefelau llygredd aer: canllawiau**

- (1) Rhaid i Weinidogion Cymru ddyroddi canllawiau i fyrddau iechyd lleol ynghylch sut y dylai'r byrddau rybuddio preswylwyr ynghylch lefelau llygredd aer uchel a ragwelir ar gyfer eu hardal.
- (2) Rhaid i fwrdd iechyd lleol y dyroddir canllawiau iddo o dan yr adran hon roi sylw iddynt.
- (3) Cyn dyroddi canllawiau o dan yr adran hon rhaid i Weinidogion Cymru ymgynghori ag unrhyw bersonau y maent yn ystyried eu bod yn briodol.
- (4) Caiff Gweinidogion Cymru ddiwygio canllawiau a ddyroddir o dan is-adran (1).
- (5) Yn yr adran hon ystyr “byrddau iechyd lleol” (“*local health boards*”) yw byrddau iechyd lleol a sefydlwyd o dan adran 11 o Ddeddf Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Cymru) 2006. ’.

**\*Simon Thomas**

**46**

Page 70, after line 34, insert a new section –

**[ ] Air quality outside schools and on active travel routes: guidance**

- (1) The Welsh Ministers must issue guidance to local authorities on how authorities should monitor air quality levels under the Air Quality Standards (Wales) Regulations 2010, as amended from time to time, outside the grounds of a school and on active travel routes for their area.
- (2) A local authority to which guidance is issued under this section must have regard to it.
- (3) Before issuing guidance under this section the Welsh Ministers must consult such persons as they consider appropriate.
- (4) The Welsh Ministers may revise guidance issued under subsection (1).



(5) In this section –

“school” has the meaning given by section 4 of the Education Act 1996 (c.56);

“Active travel route” (“*llwybr teithio llesol*”) has the meaning given by section 2 of the Active Travel (Wales) Act 2013.’.

Tudalen 70, ar ôl llinell 37, mewnosoder adran newydd –

**[ ] Ansawdd aer y tu allan i ysgolion ac ar lwybrau teithio llesol: canllawiau**

- (1) Rhaid i Weinidogion Cymru ddyroddi canllawiau i awdurdodau lleol ynghylch sut y dylai awdurdodau fonitro lefelau ansawdd aer o dan Reoliadau Safonau Ansawdd Aer (Cymru) 2010, fel y’u diwygir o dro i dro, y tu allan i dir ysgol ac ar lwybrau teithio llesol ar gyfer eu hardal.
- (2) Rhaid i awdurdod lleol y dyroddir canllawiau iddo o dan yr adran hon roi sylw iddynt.
- (3) Cyn dyroddi canllawiau o dan yr adran hon rhaid i Weinidogion Cymru ymgynghori ag unrhyw bersonau y maent yn ystyried eu bod yn briodol.
- (4) Caiff Gweinidogion Cymru ddiwygio canllawiau a ddyroddir o dan is-adran (1).
- (5) Yn yr adran hon –

mae i “llwybr teithio llesol” (“*active travel route*”) yr ystyr a roddir gan adran 2 o Ddeddf Teithio Llesol (Cymru) 2013;

mae i “ysgol” yr ystyr a roddir gan adran 4 o Ddeddf Addysg 1996 (p.56).’.

**\*Simon Thomas**

47

Section 123, page 74, after line 17, insert –

‘( ) sections [new section to be inserted by amendment 44] to [new section to be inserted by amendment 46];’.

Adran 123, tudalen 74, ar ôl llinell 19, mewnosoder –

‘( ) adrannau [yr adran newydd sy’n cael ei mewnosod gan welliant 44] i [adran newydd sy’n cael ei mewnosod gan welliant 46];’.

